



07 E 08 DE SETEMBRO · 19H00 · TEATRO DE RUA JUNTO ÀS ESTAÇÃO DA CP — ERMESINDE

## BRINCADEIRAS DE BONECOS

Trupe Mulungu · Brasil

É um espetáculo que encanta sempre, tanto os jovens, como os adultos e crianças. Composto por quadros independentes e com ausência de texto, o espetáculo acontece com muita música, Granelô, onomatopéias e outros sons de brincadeiras, que narram a histórias de relação do poder, onde o maior se impõe ao menor e como a relação de amizade pode transformar essas relações. Através da simplicidade, da brincadeira, do jogo, a peça mostra como pode ser fácil criar uma história. Quando o espectador, a criança ou o adulto, reconhece o material do boneco como algo comum a eles, algo que possuem na sua própria casa e escola ou no trabalho, e vê como ele é utilizado em cena, é estimulado a fazer o mesmo, explorando as possibilidades de utilização de objetos nas suas brincadeiras.

**Atores manipuladores:** Célia Regina, Edes di Oliveira  
**Produção:** Trupe Mulungu  
**Roteiro:** Marcelo de Souza, Pedro Dias, Janice Pezotte, Célia Regina e Edes di Oliveira  
**Sonoplastia:** Célia Regina, Edes di Oliveira  
**Confecção dos Bonecos:** Trupe Mulungu  
**Direção Geral:** Célia Regina e Edes di Oliveira  
**Duração:** 30 minutos  
**Classificação etária:** Todas as idades



09 DE SETEMBRO · 21H15 · CORTEJO CULTURAL PARQUE URBANO DE ERMESINDE

## HISTÓRIAS – PORTUGAL X BRASIL

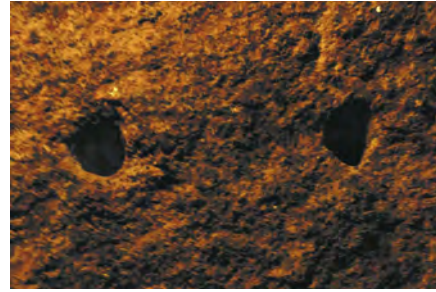
ENTREtanta Teatro · Portugal, Associação Os Filhos da Pauta · Portugal, Matraca Grupo de Teatro · Brasil, Teatro Kamikaze · Brasil, Mambembe Produções Artísticas · Brasil e Trupe Mulungu · Brasil

Cortejo Cultural no Parque Urbano de Ermesinde, onde, o ENTREtanta TEATRO e os Batnapel, juntamente com os artistas brasileiros convidados, celebram esse intercâmbio entre os dois países envolvidos na mostra. Este cortejo, Histórias – Portugal x Brasil, é o resultado do Encontro de Artistas portugueses e brasileiros, orientado pelo diretor artístico do ENTREtanta TEATRO, Júnior Sampaio.

**Coordenação:** Júnior Sampaio  
**Participantes:** Alunos das formações do ENTREtanta Teatro, Batnapel e os artistas convidados da Mostra Internacional de Valongo 2016.



MOSTRA INTERNACIONAL DE TEATRO



09 DE SETEMBRO · 21H45 · TEATRO FÓRUM CULTURAL DE ERMESINDE

## O CHURRASCO

ENTREtanta Teatro · Portugal

A peça narra a vida de um churrasqueiro, humano, filho do cornudo com a vaca, leitor, possuidor de dois “eu” e um Encosto (espírito maquiavélico que o persegue desde Adão e Eva), com sonho de ser... e a realidade de fazer churrasco. O mundo tem fome! O churrasqueiro, baptizado com o nome de Auxivites (Auschwitz), após arrotar no seio esquerdo da sua mãe, carrega o seu próprio nome como Cristo carregou a cruz. Não podendo lutar contra o destino, traçado pelas Parcas, este estranho churrasqueiro, aguarda, sempre a lutar com o seu “anjo da guarda”, a chegada da carne como as personagens de Samuel Becket esperam a chegada de Godot.

Cansado da espera, perdido em si mesmo, lança-se em busca da carne, tal como em “Vítimas do Dever” as personagens de Ionesco procuram desesperadamente Mallot. A espera, a procura e o nada! O mundo tem fome! O povo quer carne! Onde está a carne? Vem carne!

**Texto, Encenação e Vivência Cénica:** Júnior Sampaio  
**Supervisão Cénica, Cenografia e Pintura Cenográfica:** Leonardo Brício  
**Desenho de Luz:** Leonardo Brício e Júnior Sampaio  
**Músicas:** Júnior Sampaio  
**Produção:** ENTREtanta TEATRO  
**Duração:** 50 minutos  
**Classificação Etária:** M/12



10 DE SETEMBRO · 17H00 · CAFÉ-CONCERTO PARA INFÂNCIA FÓRUM CULTURAL DE ERMESINDE

## VAMOS BRINCAR DE MÚSICA

Demétrio Rangel · Brasil

O show musical que narra sonhos contados e cantados. Ele é um mambembe que vai de cidade em cidade com suas cantorias. Na abertura vem cantando com seu violão. Chega formando o trem das histórias com crianças da plateia. Dentro de uma roda; o show convida as crianças para participarem das músicas, com teatrinho da linda rosa juvenil, a brincadeira das notas musicais e a dança da estátua. Na segunda parte canta o safári, conta uma historinha do sapo Berê e canta cantigas de roda como ciranda cirandinha, meu galinho e também cantiga portuguesas. Ao final, o mambembe cantor do nordeste de Brasil, pede licença para ir para outra cidade. E depois de fazer vivências rítmicas de repetições, sai cantando Bembe Mambembe.

**Criações e Pesquisas:** Demétrio Rangel  
**Voz e Violão:** Demétrio Rangel  
**Duração:** 60 minutos  
**Classificação etária:** M/3



10 DE SETEMBRO · 21H45 · TEATRO FÓRUM CULTURAL DE ERMESINDE

## SEBASTIANA E SEVERINA

Teatro Kamikaze · Brasil

Quando a história começa, em “SEBASTIANA E SEVERINA”, o tempo havia passado e as duas rendeiras, que já não dispõem da beleza da juventude, acalentam um sonho: desejam encontrar “um príncipe encantado” para casar. A chegada de Chico (um homem bonito, alto e inteligente) à cidade de Umbuzeiro, desperta logo o interesse das moças que, para cativar o coração do visitante, valem-se de: cantar belas canções, fazer a renda mais bonita e até invocar os poderes mágicos de Dona Zefinha, a grande feiticeira da cidade. Mas o destino (sempre ele) prega-lhes uma grande partida e só então é que Sebastiana e Severina descobrem o valor da verdadeira amizade. Este espetáculo busca a poesia dos antigos moradores das cidades do interior, os hábitos e costumes de velhas mulheres rendeiras, a alegria do mamulengo e das figuras do Cavalo-Marinho, a festa viva e pulsante da narrativa oral e da cultura popular do nordeste brasileiro com os seus jogos de roda, brincadeiras de rua e contadores de histórias. Desejamos sempre que “SEBASTIANA E SEVERINA” seja uma fonte de deleite estético, uma lúdica jornada na qual atores, bonecos, máscaras, músicas, luzes, figuras e formas preencham todos os espaços dando vida plena às personagens desse drama amoroso nas suas dores e deleites. Ao montar este espetáculo, tencionamos tocar o espectador na sua dimensão humana e afetiva, provocar o seu olhar e emocioná-lo com o que o “nosso interior” tem de belo. Pois acreditamos que levar à cena trabalhos que tangenciam os sonhos e explodem em cores e formas repletas de poesia e encantamento faz-se importante, não só hoje como sempre.

**Texto e Dramaturgia Original:** André Neves  
**Adaptação Dramatúrgica e Encenação:** Claudio Lira  
**Interpretação:** Zuleica Ferreira, Célia Regina, Luis Manuel e Demétrio Rangel  
**Iluminação:** Játhyles Miranda  
**Direção Musical e Preparação Vocal (canto):** Demétrio Rangel  
**Direção de Arte:** Marcondes Lima  
**Preparação Corporal:** Quiercles Santana  
**Trabalho de Alongamento:** Zuleika Ferreira  
**Produção:** Claudio Lira (Teatro Kamikaze)  
**Duração:** 60 minutos  
**Classificação etária:** M/6



10 DE SETEMBRO · 23H15 · CAFÉ-TEATRO FÓRUM CULTURAL DE ERMESINDE

## TRUPIZUPE, O RAIÃO DA SILBRINA

Mambembe Produções Artísticas · Brasil

Os cordéis populares e personagens do humor nordestino são homenageados no compacto deste texto, escrito por Bráulio Tavares, que narra a história do andarilho Trupizupe, tocador de ganzá que ao chegar a um reino corrupto, faz-se passar por um nobre e é preso. Na cadeia ele conhece um atrapalhado ladrão e descobre que a princesa Genoveva lança adivinhações para os nobres da corte. Quem conseguir o feito ganha a sua mão em casamento.

**Criação e Interpretação:** Bernard Massuir  
**Texto:** Bráulio Tavares  
**Direção:** Carlos Lira  
**Interpretação:** Luciana Lemos, Gabriel Fernandes, Carlos Lira, Douglas Duan, Marinho Falcão, Célia Regina, Marcelino Dias, Maurício Azevedo, Lucrecia Forcioni, Bruna Bastos, Rudimar Constandio, Edes di Oliveira, Gabriel Conolly  
**Direção musical, músicas e arranjos:** Demétrio Rangel e Douglas Duan  
**Operação de som:** Elias Vilar  
**Produção:** Mambembe Produções Artísticas  
**Duração:** 45 minutos  
**Classificação etária:** M/14



11 DE SETEMBRO · 21H45 · TEATRO FÓRUM CULTURAL DE ERMESINDE

## ANGELICUS PROSTITUTUS

Matraca Grupo de Teatro · Brasil

O espetáculo “Angelicus Prostitutus”, texto de Hamilton Saraiva, realização do Grupo Matraca do SESC Piedade, que tem a pretensão de através da pesquisa, trazer à cena Pernambucana questões que frutifiquem uma discussão acerca do fazer estético da obra de arte, especificamente do teatro, além de colocar em prática, questões vivenciadas a partir dos estudos experienciados. A peça traz à cena a tradição do cômico, ao mesmo tempo em que rompe com essa tradição. Tendo como tema a prostituição, a obra aposta que há várias maneiras de prostituir-se, seja através do território sexual – o mais convencional – ou outras maneiras impostas pelos aparelhos ideológicos, como a igreja, a família, o estado ou a polícia. Aqui, a prostituição, através do anti-herói Angelicus, que acabará sendo julgado pelos seus pecados junto às divindades celestiais, como numa moralidade medieval, encarna várias facetas abordando aspectos destrutivos dos desejos humanos num tom de comédia buffo, sem esquecer do metateatro, da farsa, da commedia dell’arte, da máscara, do circo e da música ao vivo.

**Texto:** Hamilton Saraiva  
**Encenação:** Rudimar Constandio  
**Interpretação:** Marcelino Dias, Carlos Lira, Célia Regina, Douglas Duan, Lucrecia Forcioni, Bruna Bastos, Luciana Lemos, Luiz Gutemberg, Marinho Falcão, Maurício Azevedo, Gabriela Fernandes e Gabriel Conolly  
**Direção musical, músicas e arranjos:** Demétrio Rangel e Douglas Duan  
**Iluminação e confecção de materiais de luz:** Luciana Raposo  
**Preparação corporal e coreografias:** Saulo Uchôa  
**Preparação da voz para a cena:** Leila Freitas  
**Preparação da voz para o canto:** Douglas Duan  
**Preparação circense:** Bóris Trindade Júnior  
**Preparação percussiva:** Charly Du Q  
**Direção de produção:** Ana Júlia da Silva  
**Produção executiva:** Lucrecia Forcioni  
**Interpretação:** Marcelino Dias, Carlos Lira, Célia Regina, Douglas Duan, Lucrecia Forcioni, Bruna Bastos, Luciana Lemos, Luiz Gutemberg, Marinho Falcão, Maurício Azevedo, Gabriela Fernandes e Gabriel Conolly  
**Duração:** 75 minutos  
**Classificação etária:** M/14

**FICHA ARTÍSTICA E TÉCNICA DO MIT // Organização:** ENTREtanta TEATRO e Câmara Municipal de Valongo // **Programação:** Júnior Sampaio // **Direção Técnica:** Wilma Moutinho // **Técnicos de Luz:** Alex Candeias, Luís Ribeiro e André Rabaça // **Técnico de Som:** Paulo Oliveira (CMV) // **Montagem/Apoio:** Pedro Oliveira // **Design Gráfico:** Gabinete de Comunicação (CMV) // **Produção Executiva:** Tânia Seixas-**Voluntários:** Andreia Lopes, Catarina Vaz, Daniel Marques, Dori Roque, Emília Lemos, Etelvina Baltazar, Flávio Costa, Inês Ferreira, Inês Pereira, Joana Pereira, João Catarino, Karllana Carvalho, Laura Avelar Ferreira, Lídia Rodrigues, Manuel Santos, Margarida Silva, Nuno Guimarães, Paulo Emilio, Paulo Kanuko, Rosa Marujo, Rui Armada, Sandra Paiva, Sérgio Sousa, Vítor Barbosa, Vítor Russo  
**Apoio:** Quinta das Arcas e Teatro Art’Imagem // **Produção:** ENTREtanta TEATRO



**ENTREtanto MIT Valongo – Mostra Internacional de Teatro**, coorganizada desde 1998 pelo **ENTREtanto TEATRO** e pela **Câmara Municipal de Valongo**, pretende contribuir para a difusão da atividade teatral nacional e internacional em Valongo e área metropolitana do Porto.

O **ENTREtanto MIT Valongo - 2016**, que decorre de 06 a 11 de Setembro, no Fórum Cultural de Ermesinde, engloba a apresentação de espetáculos para adultos e crianças, café-teatro, café-concerto, espetáculo de rua e intercâmbio cultural entre artistas de Valongo e do Brasil.

A abertura oficial da mostra conta com um **Cortejo Cultural**, no Parque Urbano onde, o **ENTREtanto TEATRO** e a **Associação Os Filhos da Pauta**, com o grupo **Batnapel**, juntamente com os artistas brasileiros convidados, celebram esse intercâmbio entre os dois países envolvidos na mostra. Este cortejo, **Histórias – Portugal x Brasil**, é o resultado do **Encontro de Artistas portugueses e brasileiros**, com início no dia 06 de Setembro, orientado pelo diretor artístico do **ENTREtanto TEATRO**, Júnior Sampaio.

A primeira peça a subir ao palco da mostra fica a cargo do anfitrião **ENTREtanto Teatro**, uma criação de Júnior Sampaio. No sábado e no domingo, **22 artistas brasileiros** preenchem os dois palcos da mostra, com espetáculos, café-teatro e café-concerto, realçando a diversidade de linguagens teatrais, que podem ser aplaudidas nos vários espetáculos programados.

Assim, este ano, numa programação que engloba companhias de Portugal e Brasil, o **ENTREtanto MIT Valongo – XIX Mostra Internacional de Teatro – 2016** realça as ligações históricas e culturais que envolvem esses dois países, destacando a data de 28 de novembro de 1836, quando Valongo é elevado a Concelho pela Rainha Portuguesa, nascida no Brasil, D. Maria II.

**07 E 08 SET**

JUNTO À ESTAÇÃO DA CP - ERMESINDE  
TEATRO DE RUA · 19H00  
**BRINCADEIRAS DE BONECOS**  
TRUPE MULUNGU  
— BRASIL —

**09 SET**

PARQUE URBANO DE ERMESINDE  
CORTEJO CULTURAL · 21H15  
**HISTÓRIAS**  
**PORTUGAL X BRASIL**  
ENTREtanto TEATRO (PT)  
ASSOCIAÇÃO OS FILHOS DA PAUTA (PT)  
MATRACA GRUPO DE TEATRO (BR)  
TEATRO KAMIKAZE (BR)  
MAMBEMBE PRODUÇÕES ARTÍSTICAS (BR)  
TRUPE MULUNGU (BR)

## FÓRUM CULTURAL DE ERMESINDE

**09 SET**

TEATRO · 21H45  
**O CHURRASCO**  
ENTREtanto TEATRO  
— PORTUGAL —

**10 SET** (CONT.)

CAFÉ-TEATRO · 23H15  
**TRUPIZUPE,**  
**O RAI DA SILIBRINA**  
MAMBEMBE PRODUÇÕES ARTÍSTICAS  
— BRASIL —

**10 SET**

CAFÉ-CONCERTO INFÂNCIA · 17H00  
**VAMOS BRINCAR DE MÚSICA**  
DEMÉTRIO RANGEL  
— BRASIL —

**11 SET**

TEATRO · 21H45  
**ANGELICUS PROSTITUTOS**  
MATRACA GRUPO DE TEATRO  
— BRASIL —

TEATRO · 21H45

**SEBASTIANA E SEVERINA**  
TEATRO KAMIKAZE  
— BRASIL —



**06 A 08 SET**

ENCONTRO DE ARTISTAS PORTUGUESES E BRASILEIROS  
**HISTÓRIAS – PORTUGAL X BRASIL**  
ENTREtanto Teatro (PT), Associação Os Filhos da Pauta (PT),  
Matraca Grupo de Teatro (BR), Teatro Kamikaze (BR),  
Mambembe Produções Artísticas (BR) e Trupe Mulungu (BR)

ATIVIDADE RESERVADA AOS ARTISTAS

**ORGANIZAÇÃO ENTREtanto TEATRO E CÂMARA MUNICIPAL DE VALONGO**

**INFORMAÇÕES**  
WWW.CM-VALONGO.PT  
FACEBOOK.COM/ENTRETANTOTEATRO

**RESERVAS**  
(+351) 960 191 056  
ENTRETANTOPRODUCAO@GMAIL.COM

**BILHETES**  
Teatro - 2€  
Café-Teatro - 1€  
Café-Concerto Infância - 1€  
Free Pass (Todos os espetáculos) - 5€

**ACESSIBILIDADES**  
Fórum Cultural de Ermesinde  
(junto à estação da CP)  
STCP - 701 - 703 - 704 - 5M  
RESENDE - 121  
CP - Linhas de Braga, Guimarães e Caíde  
Automóvel - A4 (Porto > Vila Real) - Saída Ermesinde

# XIX ENTREtanto MIT VALONGO 2016

MOSTRA INTERNACIONAL DE TEATRO

ORGANIZAÇÃO



APOIO

